

**C-176/20. sz. ügy****Az előzetes döntéshozatal iránti kérelemről a Bíróság eljárási szabályzata  
98. cikkének (1) bekezdése alapján készített összefoglalás****A benyújtás napja:**

2020. április 7.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Curtea de Apel Alba Iulia (Románia)

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2020. február 11.

**Fellebbező:**

SC Avio Lucos SRL

**Ellenérdekű felek:**

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură – Centrul Județean Dolj

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) – Aparat Central

**Az alapeljárás tárgya**

Fellebbezés a Tribunalul Dolj (Dolj megyei törvényszék, Románia) ítélete ellen, amellyel a Tribunalul Dolj (Dolj megyei törvényszék) elutasította a fellebbezőnek az APIA – Centrul Județean Dolj (a mezőgazdasági támogatásokért és intervenciókért felelős hivatal, Dolj megyei központ) mint ellenérdekű fél azon határozatának megsemmisítése iránti keresetét, amellyel az elutasította a fellebbező 2015. évre vonatkozó egységes kifizetési kérelmét, és a fent említett ellenérdekű fél szóban forgó kérelem jóváhagyásáról szóló határozat meghozatalára kötelezését

**Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgya és jogalapja**

Az EUMSZ 267. cikkén alapuló kérelem, amelynek tárgyát az 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdése a) és c) pontjának,

valamint 9. cikke (1) bekezdésének és az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 60. cikkének értelmezése képezi.

### **Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1) Ellentétes-e a közös agrárpolitika keretébe tartozó támogatási rendszerek alapján a mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetésekre vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 637/2008/EK és a 73/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1307/2013/EU rendelettel az olyan nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a szokásosan legeltetésre alkalmas állapotban tartott mezőgazdasági területen elvégzendő minimumtevékenység a mezőgazdasági termelő által felhasznált állatok legeltetése?

2) Amennyiben a fent említett [uniós] joggal nem ellentétes az első kérdésben megjelölt nemzeti szabályozás, úgy lehet-e értelmezni a 2013. december 17-i 1307/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában, valamint 9. cikkének (1) bekezdésében szereplő rendelkezéseket, hogy „aktív mezőgazdasági termelőnek” tekinthető az olyan jogi személy, amely az alapjogvitában fennállóhoz hasonló körülmények között koncessziós szerződést kötött, és amely állatokat tart természetes személyekkel megkötött egyes olyan haszonbérleti szerződések alapján, amelyek révén a haszonbérbeadók a tulajdonosként tartott állatokat ingyenesen a haszonbérelőkre bízják abból a célból, hogy azok az állatokat a rendelkezésükre bocsátott legelőterületeken legeltessék a megállapodás szerinti időintervallumokban?

3) Úgy kell-e értelmezni a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról és a 352/78/EGK, a 165/94/EK, a 2799/98/EK, a 814/2000/EK, az 1290/2005/EK és a 485/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1306/2013/EU rendelet 60. cikkében szereplő rendelkezéseket, hogy mesterséges feltételek alatt az alapjogvitában szóban forgó koncessziós szerződés és egyes haszonbérleti szerződések esetét is érteni kell?

### **A hivatkozott uniós jogi rendelkezések**

A közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról és a 352/78/EGK, a 165/94/EK, a 2799/98/EK, a 814/2000/EK, az 1290/2005/EK és a 485/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet, 60. cikk

A közös agrárpolitika keretébe tartozó támogatási rendszerek alapján a mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetésekre vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 637/2008/EK és a 73/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1307/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 4. cikk (1) bekezdésének a) és c) pontja, a 4. cikk (2) bekezdésének b) pontja és a 9. cikk

## A hivatkozott nemzeti rendelkezések

*Ordonanța de urgență a Guvernului [OUG] nr. 3 din 18 martie 2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015–2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură (a mezőgazdaságban a 2015 és 2020 közötti időszakban alkalmazott támogatási rendszerek jóváhagyásáról, valamint a mezőgazdasági vállalkozásokról és más mezőgazdasági egyesülési formákról szóló 36/1991. sz. törvény 2. cikkének módosításáról szóló, 2015. március 18-i 3. sz. sürgősségi kormányrendelet)*

A 2. cikk (1) bekezdésének f) pontjában szereplő meghatározás szerint a „mezőgazdasági termelő” „olyan természetes vagy jogi személy, illetve természetes vagy jogi személyek olyan egyesülési formája – tekintet nélkül annak jogállására – akinek, illetve amelynek a mezőgazdasági üzeme Románia területén van, és aki, illetve amely mezőgazdasági tevékenységet folytat”, míg a 2. cikk (2) bekezdésének d) pontjában szereplő meghatározás szerint a „mezőgazdasági tevékenység” „legeltetés révén, a legelőgazatra vonatkozó jogszabályi rendelkezések szerint a mezőgazdasági termelő által felhasznált állatok hektáronként legalább 0,3 SZÁE sűrűségének vagy az állandó legelők évenkénti kaszálásának biztosításával minimumtevékenység elvégzése a szokásosan legeltetésre vagy növénytermesztésre alkalmas állapotban tartott mezőgazdasági területeken”.

A 7. cikk (1) bekezdésének megfelelően a kifizetések kedvezményezettjei aktív mezőgazdasági termelők, vagyis olyan természetes és/vagy jogi személyek, akik vagy amelyek a hatályos jogi szabályozás szerint mezőgazdasági területek használóiként és/vagy jogszerű állattartókként mezőgazdasági tevékenységet végeznek.

A 8. cikk (1) bekezdése akként rendelkezik, hogy a mezőgazdasági termelőknek ahhoz, hogy közvetlen kifizetésekben részesüljenek – többek között – legalább 1 hektár alapterületű mezőgazdasági területet kell hasznosítaniuk, a mezőgazdasági parcellának legalább 0,3 hektár alapterületűnek kell lennie, és üvegházak, napelemes üvegházak, szőlőültetvények, gyümölcsösök, komlóültetvények, faiskolák, gyümölcsstermő cserjék esetében a mezőgazdasági parcellának legalább 0,1 hektár alapterületűnek kell lennie, és/vagy – esettől függően – legalább egy meghatározott számú állatot kell tartaniuk [c) pont] és az egységes kifizetési kérelemnek vagy e kérelem módosításainak benyújtása esetén be kell mutatniuk a mezőgazdasági terület, ezen belül az ökológiai jelentőségű területek használatának és az állatok felhasználásának igazolásához szükséges dokumentumokat [n) pont].

*Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 619 din 6 aprilie 2015 pentru aprobarea criteriilor de eligibilitate, [a] condițiilor specifice și a modului de implementare a schemelor de plăți prevăzute la articolul 1 alineatele (2) și (3) din [OUG nr. 3/2015], precum și a condițiilor specifice de implementare pentru*

*măsurile compensatorii de dezvoltare rurală aplicabile pe terenurile agricole, prevăzute în Programul Național de Dezvoltare Rurală 2014–2020 (a támogathatósi feltételek, a [3/2015. sz. sürgősségi kormányrendelet] 1. cikkének (2) és (3) bekezdésében előírt támogatási rendszerek megvalósítása konkrét feltételeinek és módszereinek jóváhagyásáról, valamint a 2014 és 2020 közötti időszakra szóló nemzeti vidékfejlesztési programban előírt, a mezőgazdasági területekre vonatkozó vidékfejlesztési kiegyenlítő intézkedések végrehajtási feltételeiről szóló, 2015. április 6-i 619. sz. mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszteri rendelet)*

A 2. cikk m) pontjában szereplő meghatározás szerint az „állattartó” olyan személy, aki állattulajdonosként és/vagy mezőgazdasági üzem tulajdonosaként állatokat tartósan, vagy aki a kérelem évének teljes egészében a hatályos szabályozásban meghatározott feltételek szerint megkötött megállapodás alapján, örzés keretében ideiglenesen a birtokában tart.

A 7. cikk (3) bekezdésének a) pontja akként rendelkezik, hogy az állandó legelők használói – vagyis a polgári jogi értelemben vett olyan természetes vagy jogi személyek, akik vagy amelyek a hatályos törvényi előírás szerint a rendelkezésükre álló állandó legelőkön aktív mezőgazdasági termelőkként legalább mezőgazdasági minimumtevékenységet végeznek – az egységes kifizetési kérelem APIA-hoz történő benyújtásakor bemutatják az 5. cikk (1) bekezdésében, az 5. cikk (2) bekezdésének a) pontjában, az 5. cikk (2) bekezdése b) pontjának i. alpontjában, valamint az 5. cikk (2) bekezdésének c) és d) pontjában előírt dokumentumokat, valamint – adott esetben – az állatokat nyilvántartó gazdaságot azonosító dokumentum másolatát vagy engedéllyel rendelkező állatorvos által kiállított olyan igazolást, amelyben szerepel a Registrul Național al Exploatațiilororba (nemzeti cégnyilvántartás) bejegyzett mezőgazdasági üzemnek az egységes kifizetési kérelem benyújtásának időpontjában érvényes kódja abban az esetben, ha az állandó legelő tulajdonosa állatokat tart, amelyekkel biztosítja a hektáronként legalább 0,3 SZÁE sűrűséget.

*Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34 din 23 aprilie 2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991 (az állandó legelők megszervezéséről, kezeléséről és hasznosításáról, valamint a földtulajdonról szóló 18/1991. sz. törvény módosításáról és kiegészítéséről szóló, 2013. április 23-i 34. sz. sürgősségi kormányrendelet)*

Az e szabályozási aktus 2. cikkének c) pontjában szereplő meghatározás szerint a „számosállategység (SZÁE)” „az egyes állatfajok táplálékigénye alapján meghatározott olyan szabványos mértékegység, amely lehetővé teszi a különböző állatcsoportok közötti átváltást”.

## A tényállás és az alapeljárás rövid bemutatása

- 1 A fellebbező SC Avio Lucos SRL román jogi személy, amelynek székhelye Dolj megyében (Románia) található, és amelynek társasági célját „növénytermesztést támogató tevékenység” végzése képezi.
- 2 A fellebbező az Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură-nál (a mezőgazdasági támogatásokért és intervenciókért felelős hivatal; a továbbiakban: APIA) – Centrul Județean Doljnál (Dolj megyei központ) 2015. július 1-jén nyilvántartásba vett kifizetési kérelemmel a 3/2015. sz. sürgősségi kormányrendelet alapján az egységes területalapú támogatási rendszer keretében a kifizetést egy 170,36 hektáros legelőterületre (egyenként használt önkormányzati állandó gyepterületekre) kérte.
- 3 A kérelem mellékletét képezték:
  - a Consiliul Local al Comunei Podari (Podari önkormányzat képviselőtestülete, Románia) és az Avio Lucos SRL által 2013. január 28-án megkötött 472. sz. koncessziós szerződés, amelynek tárgyát a Podari önkormányzat (Dolj megye) magántulajdonát képező, 341,70 hektáros földterület, módosítást követően pedig 170,36 hektáros legelőterület koncessziója képezi;
  - a Podari önkormányzat által kiállított igazolás, amely tanúsítja, hogy a fellebbező 170,36 hektár mezőgazdasági terület használatával szerepel a mezőgazdasági nyilvántartásban;
  - a fellebbező és különböző állattulajdonosok által megkötött haszonkölcsön-szerződések (haszonbérleti szerződések);
  - állatorvosi rendelő által kiállított igazolás, amelyben szerepel a fellebbező mezőgazdasági üzemének kódja;
  - az ANSVSA [Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor] (országos állategészségügyi és élelmiszerbiztonsági hatóság, Románia) által kiállított szállítási engedély és annak melléklete, amely tartalmazza a mezőgazdasági üzem azonosító adatait és a társaság által tartott állatok számát (5 db állat);
  - állatorvosi rendelő által kiállított igazolás, amelyből kitűnik, hogy az abban megemlített természetes személyek szerződéses jogviszonyban állnak a fellebbezővel és összesen 85 db állattal szerepelnek az országos adatbázisban.
- 4 A társaság az egységes kifizetési kérelemben megjelölte, hogy 170,36 hektár mezőgazdasági földterületre kér támogatást, és hogy 24 db 2 évnél idősebb szarvasmarhát, 1 db 6 hónapnál fiatalabb borjú, 60 db 6 hónapnál idősebb kecskét és 20 db 6 hónapnál idősebb lófélét (lovat) tart, amelyek részt vesznek a kérelmező mezőgazdasági tevékenységében.

- 5 Az APIA Dolj megyei központja 2017. október 20-i határozatával elutasította a fellebbező kérelmét, mivel ez utóbbi nem biztosította a 170,36 hektár legelőterület egészére a hektáronként legalább 0,3 SZÁE sűrűséget. Az APIA Dolj megyei központja 2018. január 4-én elutasította fellebbező e határozat ellen korábban benyújtott panaszát. A fellebbező az APIA Dolj megyei központjával és APIA – Aparat centrallal (központi iroda) szemben indított eljárásban a Tribunalul Doljnál (Dolj megyei törvényszék) nyilvántartásba vett keresetével kérte, hogy a Tribunalul Dolj (Dolj megyei törvényszék) az APIA Dolj megyei központjának két határozatát semmisítse meg és kötelezze az APIA Dolj megyei központját az egységes kifizetési kérelem jóváhagyásáról szóló határozat meghozatalára.
- 6 A Tribunalul Dolj (Dolj megyei törvényszék) 2018. január 28-i ítéletével elutasította a keresetet mint megalapozatlant, mivel úgy ítélte meg, hogy a benyújtott koncessziós szerződést egyes jogszabályi rendelkezések megsértésével kötötték meg, és hogy a fellebbező a pénzügyi támogatás megszerzése céljából mesterséges feltételeket alakított ki.
- 7 A fellebbező ezen ítélet ellen fellebbezést terjesztett a Curtea de Apel Alba Iulia (gyulafehérvári ítélőtábla, Románia) mint kérdést előterjesztő bíróság elé.

#### **Az alapeljárás feleinek főbb érvei**

- 8 A fellebbező a fellebbezésben előadta, hogy az 1307/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában szereplő meghatározás szerint a mezőgazdasági termelő olyan természetes vagy jogi személy, illetve természetes vagy jogi személyek olyan csoportja – tekintet nélkül az ilyen csoportnak vagy tagjainak a nemzeti jog szerinti jogállására – akinek, illetve amelynek a mezőgazdasági üzeme a Szerződések területi hatálya alá tartozik, és aki, illetve amely mezőgazdasági tevékenységet folytat. Úgy véli, hogy az aktív mezőgazdasági termelői minőségének bizonyítása révén jogosult kifizetésekben részesülni, és hogy azokból nem zárható ki amiatt, hogy természetes személyekkel haszonbérleti szerződéseket megkötő gazdasági társaságként van megszervezve.
- 9 Ezenkívül a fellebbező előadja, hogy az 1307/2013/EU rendelet 4. cikkéből kitűnően a „mezőgazdasági üzem” – a jelen ügyre tekintettel – a mezőgazdasági termelő által kezelt mezőgazdasági földterület, és nem bír relevanciával az, hogy a mezőgazdasági termelő tulajdonosa-e a mezőgazdasági földterületen legelő állatoknak vagy magának a földterületnek.

#### **Az előzetes döntéshozatalra utalás indokainak rövid bemutatása**

- 10 A nemzeti szabályozás releváns rendelkezései szerint az egységes területalapú támogatási rendszer kedvezményezettjei aktív mezőgazdasági termelők, vagyis olyan természetes és/vagy jogi személyek, akik vagy amelyek a hatályos jogi szabályozás szerint mezőgazdasági területek használóiként és/vagy jogszerű állattartókként mezőgazdasági tevékenységet végeznek.

- 11 Hasonlóképpen, a kérdést előterjesztő bíróság úgy ítéli meg továbbá, hogy az 1307/2013/EU rendelet 4. cikkének (2) bekezdése továbbra is lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy meghatározzák a természetes módon legeltetésre vagy növénytermesztésre alkalmas állapotban tartott mezőgazdasági területeken elvégzendő minimumtevékenységeket, és a nemzeti szabályozás szerint szintén mezőgazdasági tevékenység a legeltetés révén, a mezőgazdasági termelő által felhasznált állatokkal hektáronként legalább 0,3 SZÁE sűrűség biztosításával minimumtevékenység elvégzése a szokásosan legeltetésre vagy növénytermesztésre alkalmas állapotban tartott mezőgazdasági területeken.
- 12 A Curtea de Apel Alba Iulia (gyulafehérvári ítélőtábla) annak meghatározását kéri, hogy ellentétes-e az 1307/2013/EU rendelettel az olyan nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a szokásosan legeltetésre alkalmas állapotban tartott mezőgazdasági területen elvégzendő minimumtevékenység a mezőgazdasági termelő által felhasznált állatok legeltetése, az e kérdésre adott nemleges válasz esetén pedig annak meghatározását kéri, hogy úgy lehet-e értelmezni az 1307/2013/EU rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában, valamint 9. cikkének (1) bekezdésében szereplő rendelkezéseket, hogy „aktív mezőgazdasági termelőnek” tekinthető az olyan jogi személy, amely az alapjogvitában fennállóhoz hasonló körülmények között koncessziós szerződést kötött, és amely állatokat tart természetes személyekkel megkötött egyes olyan haszonbérleti szerződések alapján, amelyek révén a haszonbérbeadók a tulajdonosként tartott állatokat ingyenesen a haszonbérelőkre bízák abból a célból, hogy azok az állatokat a rendelkezésükre bocsátott legelőterületeken legeltessék a megállapodás szerinti időintervallumokban.
- 13 A Curtea de Apel Alba Iulia (gyulafehérvári ítélőtábla) álláspontja szerint továbbá tisztázni kell, hogy úgy lehet-e értelmezni az 1306/2013/EU rendelet 60. cikkében szereplő rendelkezéseket, hogy mesterséges feltételek alatt az alapjogvitában szóban forgó koncessziós szerződés és egyes haszonbérleti szerződések esetét is érteni kell.
- 14 A kérdést előterjesztő bíróság – amelynek a jogvitát végső fokon kell elbírálnia – úgy ítéli meg, hogy az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdésekre adandó válasz egyértelműen nem következik az EUB ítélkezési gyakorlatából, és hogy észszerű kétségei vannak azzal kapcsolatban.